

529501-2026 - Procedura konkurencyjna

Niemcy – Urządzenia podnośnikowe i przeładunkowe oraz ich części – Krananlagen OH + SH
OJ S 145/2026 30/07/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy - Ogłoszenie o zmianie Dostawy

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

E-mail: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Status prawny nabywcy: Instytucja lokalna

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Krananlagen OH + SH

Opis: Gegenstand dieser Ausschreibung ist die Lieferung und Montage von Schwenkkrananlagen, für die Seitenbühne des neuen Gebäudes der Oper der Bühnen der Stadt Köln.

Identyfikator procedury: 78092781-6a6c-4e3e-9e52-4025ca2198ba

Wewnętrzny identyfikator: 2026-0012-46

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: tak

Uzasadnienie procedury przyspieszonej: Begründung für die Verkürzung der Angebotsfrist gemäß § 15 Absatz 3 VgV Die reguläre Angebotsfrist für das vorliegende Offene Verfahren soll aus Gründen der hinreichend begründeten Dringlichkeit gemäß § 15 Absatz 3 VgV verkürzt werden. Die Beschaffung der Krananlagen OH und SH ist systemrelevant für das Gesamtprojekt der Wiedereröffnung der Bühnen Köln. Aufgrund der marktüblich langen und durch externe, unvorhersehbare Faktoren beeinflussten Liefer- und Montagefristen der benötigten Anlagen ist eine reguläre Fristwahrung von 35 Tagen nicht möglich. Eine reguläre Frist würde die fristgerechte Wiedereröffnung unmittelbar gefährden. Um einen Stillstand der Baustelle und erhebliche wirtschaftliche sowie kulturelle Schäden für die Bühnen der Stadt Köln beziehungsweise die Stadtverwaltung Köln abzuwenden, ist eine Beschleunigung des Vergabeverfahrens zwingend erforderlich. Die Angebotsfrist soll daher auf 20 Tage festgesetzt werden.

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Dostawy

Główna klasyfikacja (cpv): 42400000 Urządzenia podnośnikowe i przeładunkowe oraz ich części

2.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Offenbachplatz

Miejscowość: Köln

Kod pocztowy: 50667

Podpodział krajowy (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Kraj: Niemcy

2.1.4. Informacje og lne

Informacje dodatkowe: Die Angebotsöffnung ist nicht öffentlich. Im Bereich "Information über die öffentliche Öffnung, Datum der Angebotsöffnung (BT-132)" muss aufgrund einer Vorgabe der Europ ischen Union ein Datum eingetragen werden. Es dient ausschlie lich als Information  ber den Angebots ffnungstermin.

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia Źródła: Uwaga

Inna sytuacja podobna do upad osci wynikająca z prawa krajowego:

Korupcja:

Udział w organizacji przestępczej:

Porozumienia z innymi wykonawcami mające na celu zak lenie konkurencji:

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa ochrony Źrodowiska:

Pranie pieniędzy lub finansowanie terroryzmu:

NaduŹycia:

Praca dzieci i inne formy handlu ludŹmi:

Niewyp alalno c:

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa pracy:

Aktywami zarządza likwidator:

Wprowadzenie w błąd, zatajenie informacji, niemoŹno c przedstawienia wymaganych dokumentów lub uzyskanie poufnych informacji na temat przedmiotowego postępowania:

Konflikt interesów spowodowany udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia:

Bezpośrednie lub pośrednie zaangaŹowanie w przygotowanie przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia:

PowaŹne wykroczenie zawodowe:

Rozwiązanie umowy przed czasem, odszkodowania lub inne porównywalne sankcje:

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa socjalnego:

Naruszenie obowi zku op acenia sk adek na ubezpieczenie spo eczne:

Dzia alno c gospodarcza jest zawieszona:

Naruszenie obowi zku p atno ci podatk w:

Przest pstwa terrorystyczne lub przest pstwa zwi zane z dzia alno ci  terrorystyczn :

5. Cz c  zam wienia

5.1. Cz c  zam wienia: LOT-0000

Tytu : Krananlagen OH + SH

Opis: Gegenstand dieser Ausschreibung ist die Lieferung und Montage von Schwenkkrananlagen für die Seitenbühne der Oper Köln. Darüber hinaus umfasst der Auftrag die Planung und Installation weiterer Krananlagen sowie neuer Kettenzüge in den verschiedenen Nebenb hnenbereichen von Oper und Schauspiel. Dieser Austausch ist zwingend erforderlich, um die technischen Voraussetzungen für den Einsatz des Spielbetriebes im vollständig sanierten Haus zu erfüllen.

Wewn trzny identyfikikator: LOT-0000

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Dostawy

Główna klasyfikacja (cpv): 42400000 Urządzenia podnośnikowe i przeładunkowe oraz ich części

5.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: Offenbachplatz

Miejscowość: Köln

Kod pocztowy: 50667

Podpodział krajowy (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Kraj: Niemcy

Informacje dodatkowe: Sanierter Gebäudeensemble der Bühnen der Stadt Köln

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Data początkowa: 31/08/2026

Data zakończenia trwania: 02/10/2026

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Niewymagane

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): nie

Informacje dodatkowe: Den veröffentlichten Dokumenten ist das Dokument

"Eigenerklärung_RUS-Sanktionen_Art_5k" zu entnehmen. Diese Eigenerklärung ist zwingend sowie vollständig ausgefüllt und unterschrieben mit dem Teilnahmeantrag oder dem Angebot einzureichen. Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet. ----- Bitte beachten Sie bezogen auf die aktuell angegebene Stelle für Rechtsbehelfs-

/Nachprüfungsverfahren die nachfolgenden Änderungen in Abhängigkeit vom Datum des Nachprüfungsantrages: Zuständigkeit Vergabekammer Westfalen: ab 01.07.2026 für

Neueingänge aus allen Regierungsbezirken in Nordrhein-Westfalen Offizielle Bezeichnung: Vergabekammer Westfalen Identifikationsnummer: 05515-03004-07 Internet-Adresse:

<https://www.bezreg-muenster.de/themen/> wirtschaft-kultur-und-kommunales/vergabekammer-westfalen Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl: 48147 Ort: Münster NUTS-3-

Code: DEA33 Land: Deutschland E-Mail: vergabekammer@brms.nrw.de Telefon: (keine Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165 Zuständigkeit Vergabekammer Nordrhein-Westfalen ab 01.01.2027 für Neueingänge aus allen Regierungsbezirken in Nordrhein-Westfalen Offizielle Bezeichnung: Vergabekammer Nordrhein-Westfalen Identifikationsnummer: 05515-03004-07

Internet-Adresse: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/> wirtschaft-kultur-und-kommunales /vergabekammer-westfalen Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl: 48147 Ort:

Münster NUTS-3-Code: DEA33 Land: Deutschland E-Mail: vergabekammer@brms.nrw.de Telefon: (keine Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Zamówienia inne niż strategiczne

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Uwaga

Kryterium: Środki zapewniające jakość

Opis kryterium selekcji: Der Bieter hat mit seinem Angebot ein schlüssiges Konzept zu den Maßnahmen zur Qualitätssicherung vorzulegen. Hieraus muss hervorgehen, wie die Einhaltung der geforderten Standards über den gesamten Leistungszeitraum überwacht, dokumentiert und bei Abweichungen nachgesteuert wird. Der Auftragnehmer (AN) garantiert eine fachgerechte und qualitätsgesicherte Einweisung des Betriebs- und Bedienpersonals direkt an den errichteten Anlagen. Zur Sicherung der Einweisungsqualität müssen folgende Kriterien erfüllt sein: Qualifikation: Die Durchführung erfolgt ausschließlich durch zertifiziertes Fachpersonal oder den Hersteller selbst. Dokumentation: Es ist ein schriftliches Einweisungsprotokoll zu führen, das von allen Teilnehmern gegengezeichnet wird. Umfang: Die Einweisung muss alle betriebs- und sicherheitsrelevanten Funktionen sowie Notfallszenarien abdecken. Unterlagen: Dem Auftraggeber sind vollständige Bedienungsanleitungen und Dokumentationen in deutscher Sprache vorab zu übergeben.

Kryterium: Referencje dotyczące określonych dostaw

Opis kryterium selekcji: Nachweis von mindestens einer Referenz über die Erbringung einer vergleichbaren Gesamtleistung innerhalb der letzten 3 Jahre. Die Referenz muss die Lieferung einer Krananlage, die Ausführung der Montagearbeiten sowie die Erbringung zugehöriger Dienstleistungen (zum Beispiel Inbetriebnahme, Wartung oder Schulung) umfassen.

Kryterium: Ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej z tytułu ryzyka zawodowego

Opis kryterium selekcji: Eigenerklärung, dass nach Auftragsvergabe ein Nachweis einer bestehenden Berufshaftpflichtversicherung bei einem in der EU zugelassenen Versicherer erbracht wird. Die Mindestdeckungssumme muss mindestens 500.000,00 EUR für Personenschäden und mindestens 300.000,00 EUR für Sach- und Vermögensschäden je Schadensfall betragen.

Kryterium: Wpis do odpowiedniego rejestru zawodowego

Opis kryterium selekcji: Eintragung in ein Berufsregister (falls vorhanden)

Kryterium: Wpis do rejestru handlowego

Opis kryterium selekcji: Nachweis der Eintragung in das Handelsregister des Sitzes oder Wohnsitzes nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Unternehmen ansässig ist (zum Beispiel durch einen aktuellen Handelsregisterauszug).

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Nazwa: Preis

Opis: Der Preis ist das einzige Zuschlagskriterium.

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 100

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: niemiecki

Adres dokumentów zamówienia: https://vergabepattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19e49a77682-2a7800ef87bff75a&

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Dozwolone

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://vergabepattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: niemiecki

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 07/08/2026 10:30:00 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 3 Miesiące

Informacje, które można uzupełnić po upływie terminu zgłoszeń:

Według uznania nabywcy wszystkie brakujące dokumenty dotyczące oferenta mogą zostać przedłożone później.

Informacje dodatkowe: Unterlagen können nachgefordert werden.

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Warunki dotyczące realizacji zamówienia: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Fakturowanie elektroniczne: Dozwolone

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: nie

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Informacje o terminach odwołania: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10

Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen

Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-

/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung -

spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen

Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis

Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den

Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der

Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage

nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den

Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der

Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach

Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU

8. Organizacje

8.1. ORG-7001

Oficjalna nazwa: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

Numer rejestracyjny: 07999

Adres pocztowy: Stadthaus Deutz - Ostgebäude, Willy-Brandt-Platz 3

Miejscowość: Köln

Kod pocztowy: 50679

Podpodział krajowy (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Kraj: Niemcy

E-mail: Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de

Telefon: +49 22122124789

Faks: +49 22122123011

Adres strony internetowej: <https://www.stadt-koeln.de>

Profil nabywcy: <https://www.stadt-koeln.de>

Role tej organizacji:

Nabywca

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału

8.1. ORG-7004

Oficjalna nazwa: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Numer rejestracyjny: 05315-03002-81

Adres pocztowy: Zeughausstraße 2 - 10

Miejscowość: Köln

Kod pocztowy: 50667

Podpodział krajowy (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Kraj: Niemcy

E-mail: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Telefon: +49 221147-2120

Faks: +49 221147-2889

Adres strony internetowej: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/index.html

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

8.1. ORG-7005

Oficjalna nazwa: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numer rejestracyjny: 0204:994-DOEVD-83

Miejscowość: Bonn

Kod pocztowy: 53119

Podpodział krajowy (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Kraj: Niemcy

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Role tej organizacji:

TED eSender

10. Zmiana

Poprzednia wersja ogłoszenia, która jest zmieniana

:

16de7eca-2e4e-4e82-afa9-ec9c3a6c1ba7-01

Główny powód zmiany

:

Korekta publikującego

Opis

:

3. Terminverschiebung

10.1. Zmiana

Identyfikator sekcji: LOT-0000

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 51354e9c-948b-486f-9d4a-562d3e5660c1 - 01

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 29/07/2026 12:40:59 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: niemiecki

Numer publikacji ogłoszenia: 529501-2026

Numer wydania Dz.U. S: 145/2026

Data publikacji: 30/07/2026